

Herman Vekeman
Andreas Ecke

Geschichte der
niederländischen Sprache



PETER LANG

Bern · Berlin · Frankfurt a.M. · New York · Paris · Wien

Inhalt

Einleitung	7
Das Altniederländische und seine Vorgeschichte	13
Die Römer.....	13
Historische Sprachwissenschaft.....	19
Urgermanisch und Gemeingermanisch	21
Das Westgermanische.....	27
Die westgermanische Konsonantengemination.....	29
Die Zweite oder Hochdeutsche Lautverschiebung.....	30
Die Einteilung des Germanischen und das Problem des Nordseegermanischen	32
Das Ende der Pax Romana	40
Die Christianisierung bis etwa 1070.....	42
Der Einfluß von Romanisierung und Christianisierung auf den westgermanischen Wortschatz	42
Die germanisch-romanische Sprachgrenze	44
Schriftliche Spuren des Altniederländischen	49
Das Lautsystem des Altniederländischen	54
Mittelniederländisch	61
Der Begriff Mittelniederländisch.....	61
Das Studium des Mittelniederländischen	62
Das Sprachmaterial: Geographie und Chronologie	64
Das Lautsystem des Mittelniederländischen.....	66
Das mittelniederländische Sprachgebiet: (kultur-)geschichtliche Aspekte	73
Die zeitliche und regionale Verschiedenheit des Mittelniederländischen.....	78
Die Sprache verschiedener Domänen und Textsorten.....	81
Französischer und deutscher Einfluß auf das Mittelniederländische	82
Morphosyntaktische Besonderheiten des Mittelniederländischen.....	84
Schreibweise und Aussprache des Mittelniederländischen	85

Das 16. Jahrhundert	88
Stromschnellen der Geschichte	88
Die flämisch-brabantische Immigration in die nördlichen Niederlande...	91
Die Rederijkers	92
Die sprachgeschichtliche Bedeutung der Reformation	93
Das Niederländische und das irdische Paradies: Anfänge eines sprachlichen Selbstbewußtseins.....	95
Die Lexikographie.....	95
Das Interesse für die Orthographie	97
Grammatische Normierung	98
<i>"Sage nicht...sondern...!"</i> - Purismus.....	99
Das Studium des Niederländischen des 16. Jahrhunderts.....	100
 Das 17. Jahrhundert	 102
Auf der Schwelle zum Goldenen Zeitalter	102
Die Statenbijbel.....	106
Das Prestige des Französischen	107
Die fünf bedeutendsten Schriftsteller des 17. Jahrhunderts	109
Versuche der Regelung von Grammatik und Orthographie.....	111
Das Niederländische in den spanischen Niederlanden	112
Das Niederländische in der Welt.....	113
Eigenschaften des Niederländischen des 17. Jahrhunderts.....	115
 Das 18. Jahrhundert. Ein Zeitalter der Aufklärung?	 131
Verblässender Glanz.....	131
Schreiben und Sprechen wie in Frankreich	132
Die Sprachsituation in den südlichen Niederlanden.....	134
Der Beginn der wissenschaftlichen Beschäftigung mit dem Niederländischen	136
Englischer und deutscher Einfluß.....	138
 1794-1830. Revolutionen und Sprachpolitik	 139
Die politischen Ereignisse	139
Veränderte Sprachauffassungen und offizielle Orthographieregelung	141
Die Situation im Süden und das Entstehen der Flämischen Bewegung...	144

1830-1900.

Auf dem Weg zur heutigen niederländischen Kultursprache	149
Der historische Kontext.....	149
Gesprochene Sprache und Schriftsprache in den Niederlanden um die Jahrhundertmitte.....	151
Wissenschaftliches Sprachstudium und Orthographieregelung in den Niederlanden.....	154
Neologismen, Einfluß anderer Sprachen und Purismus in den Niederlanden.....	157
Der Norden des Sprachgebiets um die Jahrhundertwende. Die "Nieuwe-Gids"-Bewegung.....	159
Die Flämische Bewegung und die ersten Sprachgesetze.....	161
Orthographiestreit und sprachlicher Partikularismus im Süden des Sprachgebiets.....	163
Die Literatur in Niederländisch-Belgien.....	165
Das 20. Jahrhundert	168
(Sprach-)Historische Voraussetzungen.....	168
Sprachverändernde Umstände in Gegenwart und jüngerer Vergangenheit.....	174
Charakteristika des heutigen Niederländisch.....	178
Orthographie: Die unvollendete Reform.....	190
Dialekte, regionale Umgangssprachen und Standardsprache in den Niederlanden.....	194
Die Sprachsituation in Flandern.....	199
Das Niederländische in Europa und in der Welt.....	207
Das Niederländische in Deutschland	211
Das Afrikaans	221
Voraussetzungen.....	221
Die Geschichte im Überblick.....	221
Die ältesten Quellen.....	227
Theorien über die Entwicklung des Afrikaans.....	229
Anhang	236
Karten: Das niederländische Sprachgebiet in Europa; Dialektgebiete.....	236
Textproben.....	239
Im Text verwendete Symbole.....	241
Abbildungsverzeichnis.....	242
Anmerkungen.....	245
Auswahlbibliographie	259